

ВСПОДОБА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CV. № 116

FRIDAY, JUNE 19, 1998

PARSIPPANY AND NEW YORK

CENTS 75—ЦЕНТІВ

PARSIPPANY І НЬЮ ЙОРК

П'ЯТНИЦЯ, 19-го ЧЕРВНЯ 1998 р.

Ч. 116

PKC CV

Намагаються знайти вихід з політичного застою

Київ. — 16-го червня головуючий на сесії Юрій Костенко поінформував, що на останньому засіданні Погоджувальна рада депутатських груп і фракцій вирішила дотримуватися принципу попереднього узгодження кандидатур на пости голови Верховної Ради і його заступників, а також голів парламентарних комітетів.

Вже понад місяць парламент не може вибрати спікера і це гальмує всю його працю. Жодного закону щодо реформ ще не було прийнято. Погоджувальна рада намагається пришвидшити формування керівництва Верховної Ради.

Ю. Костенко повідомив також, що Погоджувальна рада домовилася про певні підходи до депутатських фракцій, представників яких не кандидує на пост голови,

першого заступника і заступника. Та фракція, яка отримала пост голови, від інших фракцій має право на очолювання двох парламентарних комітетів. Ті фракції, які мають першого заступника і заступника поступаються іншим фракціям правом на очолювання одного комітету.

Ю. Костенко сказав, що Погоджувальна рада доручила підготовити депутатські групи, які очолює представник Народної Демократичної Партії Олександр Бандука, сформувати спеціальну комісію для підготовки проекту бюджетної резолюції. До цієї комісії повинні увійти представники фракцій у такій кількості: Комуністична Партія України — чотири, НДП — три, Рух і „Громада“ — по два та інші фракції та позафракційні депутати — по одному.

Прямих радіопередач не буде

КИЇВ (УНІАР). — Під головуванням члена Тимчасової президії Юрія Костенка розпочалося пленарне засідання Верховної Ради України. Згідно з постановою, ухваленою депутатами 11-го червня, прямих радіопередач пленарних засідань не буде.

Парламентаристи зааслухали інформацію заступника міністра фінансів України Володимира Матвійчука про стан фінансування зарплатних платіжків, пенсій, стипендій та інших соціальних виплат з бюджетів усіх рівнів та Пенсійного фонду станом на 12-го червня 1998 року. Інформація депутатам надана і в письмовому вигляді. У ній, між іншим, сказано, що від 1-го до 12-го червня 1998 року в цілому з місцевих бюджетів поточні соціальні виплати профінансовано на 36,4 відс., включно з Закарпатської і Черкаської областей їх профінансовано лише на 11,3 відс., Херсонської і Хмельницької областей — на 15,6 відс., Кіровоградської і Вінницької областей — на 18 відс.

Заборгованість з виплати пенсій і різних допомог із Пенсійного фонду на 1-го червня 1998 року становить 1 блн. 617 млн. гривень.

Станом на 12-го червня 1998 року на погашення заборгованості спрямовано 166 млн. грн.

У червні цього року на поточні видати пенсій і допомог із Пенсійного фонду необхідно спрямувати 851 млн. грн., а фак-

тично справлено 204 млн. грн. або 24 відс. із запланованого на червень.

Інформацію підписав міністр фінансів України Ігор Мітюков.

Депутати отримали проект постанови про вибори голови Верховної Ради України, першого заступника і заступника голови ВР України. Проект внесли народні депутати України члени фракцій „Громада“ Олександр Пухало і Михайло Павлюк. У проекті постанови пропонується: провести вибори голови ВР України, першого заступника і заступника голови ВР України за змішаною пакотно-рейтинговою формою, не вносячи змін до діючого правилника; фракціям і групам позафракційних депутатів внести пропозиції щодо свого пакету кандидатур на пост голови, першого заступника і заступника голови ВР України; провести рейтингове голосування щодо всіх названих кандидатів; вести до бюлетеня для таємного голосування п'ять кандидатів; обранню голови ВР України внести кандидатури для обрання на пост першого заступника і заступника голови ВР України із врахуванням рейтингового голосування.

Депутати постановили, що в разі, якщо жодної з кандидатів на пости першого заступника голови ВР або заступника голови ВР не буде обрано — проводиться нові вибори. За цю постанову в цілому проголосувало 319 народних депутатів України.

Україна може збільшити експорт зерна

Лондон. — Виступаючи на конференції Міжнародної зернової ради, заступник міністра сільськогосподарства України Василь Ярошевець сказав, що Україна може експортувати 10 млн. тонн збіжжя щороку.

Україна займає добре заслужене місце серед країн-експортерів зерна”, — сказав він.

За його словами, минулого року Україна експортувала лише 1,5 млн. тонн збіжжя, не зважаючи на те, що має всі передумови, щоб стати великим виробником зерна. Цьому сприяє велика площа сільськогосподарських земель, достатньо добре розвинута транспортна ін-

фраструктура, сприятливе географічне положення і чудовий клімат. Однак В. Ярошевець додав, що ефективне ведення господарства можливе лише в ринковій економіці.

Як відомо, сільське господарство в Україні по суті залишається колгоспним, не зважаючи на те, що колгоспи перейменовано на кооперативи чи господарські спілки. Фермери, яких тепер понад 30,000 не мають дуже сприятливих умов для своєї діяльності. Уряд намагається реформувати агропромисловий комплекс, але основне питання про приватну власність на землю, достатньо невирішеним.

Сьома тура виборів голови почалася без кандидатів

Київ. — 16-го червня почалася сьома тура виборів голови Верховної Ради, але депутати не висунули жодного кандидата, продовжуючи параліч діяльності парламенту.

Зате було немало цікавих пропозицій. Депутат Віктор Пинзеник, член об'єднання „Реформист-центр“ запропонував обрати тимчасове керівництво ВР у складі п'ятих голів — двоє представ-

либ, а один — центристське. Представник фракції „Громада“ Юрій Кармазин запропонував обрати голову на один рік — „один рік — один голова“. А представники комуністів Марія Юхимець сказала так: „Хай кожен лідер кожної фракції очолює парламент стільки днів, скільки депутатів в його фракції“.

Депуті не підтримали також пропозиції Олександра Єльяшевця („Громада“), Юрія Кармазина („Громада“) та Івана Куньова (Прогресивна Соціалістична Партія) працювати доти, доки не буде обраний голова.

Адміністрація Президента почали пікетувати акціонери

Київ. — Естафету протестів перебравли у шахтарів акціонери Київського „Яскомбінату“, почавши 17-го червня пікетування Адміністрації Президента.

Один з організаторів пікету Микола Галицький сказав, що пікетування викликане побиттям акціонерів, які день перед тим зібралися на території комбінату, протестувати проти розкрадання керівництвом майна підприємства.

Зустрілися депутати України та АРК

Симферопіль (УНІАР). — У понеділок, 15-го червня, у Верховній Раді Автономної Республіки Крим (АРК) відбулася зустріч керівництва автономії з депутатами, які представляють Крим в українському парламенті. Під час зустрічі, організованої ініціативи представників кримського парламенту Миколи Багрова, голова парламенту Леонід Грач, голова Ради Міністрів АРК Сергій Куциніч, постійний представник Президента України в Криму Василь Кисельов звернувшись до депутатів з пропозицією щодо тісноту і конструктивного співробітництва на благо Криму. За словами М. Багрова, сьогодні необхідно домагатися дійсних умовижень, щоб за все для автономії.

Під час цієї зустрічі С. Куциніч характеризував стан економіки півострова як дуже складний. Загаль-

на сума боргів перевищує 690 млн. грн. Це майже половина річного бюджету Криму. Обсяги 105 млн. грн. додатки з бюджету України Київ намагається скоротити, зазначає Куциніч. Тому з ініціативи Ради Міністрів автономії готується проект указу Президента України про поширення економічних умовижень, що діють до 6-го наприкінця на отримання додаткових кредитів, зменшення податків тощо. Отож підтримка 16-ох кримських депутатів здається цілком доречною.

Одним із головних питань, що потребує швидкого вирішення, названо затвердження кримської Конституції. Депутати, у свою чергу, висловили готовність до співробітництва, оскільки вирішення кримських проблем на рівні держави, на їх думку, без спільних зусиль неможливе.

Творять модель студентського суспільства

Київ (УНІАР). — На Долобешку острові в кримському Гідропарку 28-го червня вирує життя „Студентленд“. За ідеєю організаторів, це — модель суспільства, організованого у студентську країну, що має свою територію (хоча б на день), свої закони, які визначають права та обов'язки, свої державні інституції, свою столицю, свою валюту.

Цей захід присвячений святкуванню 28-го червня в Україні прийняття Конституції України.

„Студентленд“, на відміну від уже звичних вистав у ділі різноманітних свят, передбачає активну участь відвідувачів у подіях дня. Кожний відвідувач за правилами гри повинен придбати папирот громадянина студентської країни (для студентів), чи туристичну візу (для інших), що дає во-

му право на активну участь у заходах „Студентленд“.

У програмі дня — різноманітні конкурси та змагання, велика економічна гра СНЕП (Студентська нова економічна політика), концерти та агітації.

Учасці у проекті беруть київські вищі учбові заклади (ВУЗи), яких надається можливість знову в „Студентленді“ власні містечка з метою презентації своїх університетів.

Відбудуться змагання та конкурси, результати яких у загальному заліку визначать переможця у номінації „Супервуз-98“.

Організатори свята: Український державний молодіжний центр соціальних служб Міністерства у справах Сім'ї та Молоді України, Молодіжний парламент України та Фонд „Українська спадщина“.

ЗСА допомагають Японії

Вашингтон. — У середу, 17-го червня, ЗСА здивували фінансові біржі світу, коли допомагали Японії очинити можливість кризу почати скоординувати японську економіку. Президент Білл Клінтон підписав, що цей крок ЗСА допоможе Японії втримати єну на належному рівні та дозволить стимулювати зростаючий азійський економічний.

Обидві країни видали приблизно понад 4 блн. дол. на скорочення купівель єни на чужоземних ринках обміну валют, чим виразно підвищили її вартість. На це дуже позитивно zareгулювали біржі.

Виступаючи з поясненням, президент Б. Клінтон сказав, що погодився на такий небуденний крок продаж доларів і купівель єни після його телефонічної розмови з японським прем'єр-міністром Рютаро Гаїшмото,

який погодився на певні запобіжні кроки зі сторони Японії та запевнив Президента виконати певні економічні зміни, котрі є більшими і важливішими, як будь-які попередні.

Одначе опублікована кілька годин пізніше японським міністерством фінансів листа обіцянок, яка включала закриття фінансово знесиленних банків і збільшення витрат на публічні громадські проекти з тільки скромним кроком понад попередні обіцянки.

Не зважаючи на це, що деякі члени Уряду дещо скептично наставляли, що до не надто чітких обіцянок японського прем'єр-міністра та зазначеного дедуктації в Раді валютних резервів в Департаменті скарбу чи допомогати Японії, змусило Б. Клінтона кількісно підкреслити, що ЗСА потребують сильно зростаючої та стабільної економіки в Азії.

У світі зростає небезпека війни

Чикаго, Ілл. — Символічний „годинник Судного дня“, стрілки якого, починаючи від 1947 року, пересуваються видаючи авторитетного в світі журналу „Бюлетень атомової науки“, перемістилися ближче до півночі і тепер показують без дев'яти хвилин дванадцяті.

Як повідомив на пресовій конференції керівник редакційної колегії журналу Лена Ріайер, так рішення прийняти збільшити на атомові випробування, здійснені нещодавно в Індії і Пакистані, а також неспроможність ядерних держав домовитися про значного зменшення своїх величезних арсеналів.

„Годинник судного дня“ на обкладинці журналу, що виходить раз на два місяці у Чиказькому університеті, служить своєрідним барометром міжнародного напруження. Майже до „12“ його

стрілки підійшли в 1953 році, коли 3'єднані Стрейтс Америки випробували водневу бомбу. А найбільш безпечний час ядерних показував у 1991 році, коли ЗСА і СССР підписали договір про частинне роззброєння.

Однак від 1995 року стрілки того годинника знову посуслилися до півночі. Американський Сенат дотепер не ратифікував договору про загальну заборону ядерних випробувань, а російська Державна дума не ратифікувала Старт-2. Ядерні випробування в Індії і Пакистані, в цьому годяться до експерти, спонукають до гонити атомових озброєнь всі азійські країни.

Стокгольмський міжнародний інститут мирних досліджень у своєму новому звіті робить висновок, що в нашому світі

(Закінчення на стор. 3)

В Україні

(3 інформацій УНІАР)

СЕВАСТОПОЛЬ 25 РОКІВ

СЕВАСТОПОЛЬ. — Президент України Леонід Кучма привітав мешканців Севастополю із 25-ю річницею заснування міста. У цей день традиційно відбудуться фестивалі військово-історичних клубів України та Росії, відкриття численних виставок, організовано різні розваги. Завершиться ж свято феєрверком над Севастопольською та Балаклавською бухтами.

ПОВІДОМЛЕННЯ МЗС

КИЇВ. — На засіданні міністрів закордонних справ країн „Великої сімки“, а також України, Аргентини, Бразилії та Південно-Африканської Республіки, яке відбулося у Лондоні 12-го червня, вирішено створити спеціальну групу для координації зусиль щодо невикористання ядерного потенціалу Індії та Пакистану. Про свій намір увійти до складу новоствореної групи заявила і Україна.

ШАХТАРИ ПЛАНУЮТЬ ЗВЕРНУТИСЯ ДО РАДИ ЄВРОПИ

СТЕБНИК, Львівщина. — Вже 15 місяців не отримувати зарплатні співробітники гірничо-рятувальної служби Стебницького державного гірничо-хімічного підприємства „Полімерал“. З цього приводу вони звернулися до арбітражного суду зі скаргою на підприємство. Свій протест висловлюють і шахтарі „Полімерал“, яким також держава заборгувала за 7-8 місяців. Вони відмовляються підписувати на поверхню, залишаючи на знак протесту під землею червоного на 2-3 дні. За словами одного з лідерів шахтарів Юрія Басова, гірники мають намір у найближчий час звернутися за допомогою до Ради Європи.

ОБВАЛ НА ШАХТІ

ДОНЕЦЬКЕ. — Внаслідок обвалу

породи на шахті ім. Калініна виробничого об'єднання „Донецьк вугілля“ загинув один гірник, — повідомило українське телебачення. За даними управління організації державного нагляду за охороною праці, у червні цього року на шахтах України вже загинуло 12 шахтарів.

ЗЛИВИ ТА БУРІ

КИЇВ. — Згідно з повідомленням Міністерства Надзвичайних Ситуацій, сотні будинків, шкіл і господарських споруд, тисячі гектарів сільськогосподарських угідь постраждали у Житомирській, Черкаській, Хмельницькій, Тернопільській та Рівненській областях у результаті шквального вітру та сильних дощів, що пройшли у ніч з 14-го на 15-го червня. Багато районів залишилися без електропостачання.

НОВІ ТЕЛЕВІЗОРИ

ЗОЛОЧІВ, Львівщина. — На золочівському радіозаводі, який раніше випускав військову космічну продукцію, розпочинається випуск коротких телевізорів „TAP-OVP“ з використанням кінескопів, мікросхем та комплектних частин компанії „Філіпс“. Новинка відповідає світовим стандартам, проте трохи дешевша від закордонних подібних моделей. Потужність заводу дозволяє щорічно випускати до 20,000 телевізорів 24-ох модифікацій.

КРИМСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ ПРАЦЮВАТИМЕ БЕЗ ВАКАЦІЙ

КРИМ. — У зв'язку зі складною економічною ситуацією в Криму парламентарних вакацій не буде. Про це повідомив на засіданні президії Верховної Ради Автономної Республіки Крим (АРК) голова кримського парламенту Леонід Грач. Президія Верховної Ради АРК ухвалила рішення провести чергове пленарне засідання від 30-го червня до 2-го липня.

У СВІТІ

У ВІВТОРОК, 16-ГО ЧЕРВНЯ, Північна Корея заявила, що має намір далі продовжувати виробництво ракет і провести їх за кордоном, тим самим відкинула пропозиції США зупинити свою програму виробництва ракет. Офіційне Центральне корейське інформаційне агентство в своєму повідомленні стверджує, що „ми будемо продовжувати виробляти, випробовувати та розповсюджувати ракети“. ЗСА, Японія та інші країни вже від довгого часу турбують ракетною програмою Північної Кореї, котра вже має ракети, що можуть застосувати білизу чинності Японії. Офіційні чинники ЗСА і Південної Кореї планують зустрітись наступного місяця з представниками Північної Кореї для обговорення можливого по-якшення економічних відносин. Однак ця справа виглядає безнадійною, що ЗСА натякають, що один з критеріїв такого кроку є охота Північної Кореї обмежити свою ракетну програму, а Північна Корея підкреслює, що вона може це зробити тільки після того, як ЗСА знесуть загрози санкцій.

В АМЕРИЦІ

ВАШІНГТОН ТВЕРДИТЬ, ЩО в останніх тижнях досягнуто деяких успіхів у намагах зрушити припинення переговорів між Ізраїлем і Палестинською самоуправою в справі зменшення на Близькому Сході. Джекмі Рубін, речник Державного департаменту, підтвердив, що здобуто деякі успіхи, зазначаючи, що „в іншому випадку нас вже тут не було б“. Згодом додав, що це не досягнуто, але до будь-яких рішень на Близькому Сході треба зрозуміти у терпеливості і тому не можна нічого очікувати надто швидко. Тим часом президент Білл Клінтон у понеділок, 15-го червня, зустрівся у Вашингтоні з Йорданським королем Гусейном і також обговорював справу зупинених мирних переговорів. Крім того ходять поговори, що Джордж Тенет, директор ЦІ-Ай-Ей, зустрічався минулого тижня з Ясіром Арафатом у смузі Газі, а Денніс Росс, американський посередник, з офіційними чинниками Палестинської самоуправи в Лондоні, щоб провувати вирішити існуючі спірні питання між обидвома сторонами.

Діти — в табори відпочинку!

(Заклик до батьків)

Вже закриваються двері шкільних класів, замовкають веселі голоси дітей, і тиша залізе в шкільних будинках. Ваканції — дороге слово.

Після кішневих іспитів, напружень та неспокійних переживань про «ваканції» — дороге слово. Перед нами бліді, втомлені діти. Їх чекає в містах Америки з гарчачим, запоросненим вулицями, брудними хідниками, насиченим отруйними випадками повітрям з асфальту, автобусів тощо і небезпека злочинного оточення, життя задушлива спека. Хіба ж це умови для відпочинку, що має зміцнити сили, здоров'я, енергію, дати так потрібний відпочинок молоді людині?

Час вакацій короткий і несподівано проміняє, а дітям треба відпочити, набратися нових сил, енергії до вимогочивих праці в новому шкільному році. Їм потрібно простору, зеленого природи, дихати свіжим, чистим повітрям, треба сонця, чистої води. Де ж може бути краще місце для цього, як не на таборах, які в нас є в прекрасних гірських місцях: сумісських, пластові. Готові, чекають на своїх молодих гостей. Чекають на них досвідчених виховників, керівників. Не забувайте, шановні батьки, що втраченої, юної молодості назад повернути не можна, не можна її забрати, а ви ж хочете, як батьків, всього найкращого для своїх дітей, щоб вони задушливі і в нас з любов'ю, пошану.

Табори — це і школа життя. Тут учасники міцніють фізично, збагачують і утверджують національну свідомість, вивчають українські традиції, мудрість наших предків. В таборах вони вчаться бути добрим, зрілим громадянином української спільноти, люблять захищати своє рідне. В таборах вони звикають до порядку, дисципліни, обов'язку взаємної пошани і толерантності, дружби; вчать діяти в спільноті та для спільноти. Все те вони набирають через волюні бесіди на різні теми — історичні, культурно-освітні, релігійні тощо.

Тож не тратьте часу, шановні і дорогі батьки, на роздумування, бо за долю і бачущість ваших дітей в першу чергу ви подбати мусите. Вони — ваша нація і майбутність, але вони і нація української спільноти в діаспорі, всього українського народу.

Мільйони жертв нашого народу окропили кров'ю нашу незалежність. Ми і наші діти маємо утвердити її життя, бути її будівничими, до повної могутності і слави. Ці нації ми покладаємо на наше молоді покоління — національно-свідоме, горде свого національного кореня. Вони мають зберегти добре ім'я нашому народові та Україні. Тому у вихованні нашої молоді повинна бути заінтересована, активна залучена вся українська спільнота.

На принципах любові, пошани, пошани до свого народу, до своїх батьків, широго патріотизму, відданості справам свого народу та незалежності України, ми хочемо виростити наше здорове молоді покоління. Тож ваші діти, шановні батьки, стануть літніми таборів! стане дітями!

За пресою референту-ру КВГР А. Г. Зелетей

Настав червень, а з ним закінчується навчальний рік у Школі св. Йосафата в Пармі, Огайо. Для цієї школи рік цей був особливий, бо школі сповнилося 50 років.

У 1947 році українці у Клівленді організували свою шкільну школу про парафії св. Петра і Павла. Два роки пізніше почала прибувати наша імміграція з повоєнної Європи, і виникла потреба нового приміщення для дітей. У 1949 році розпочало будівлю нової школи в Пармі, Огайо, яка існує досьогодні. Десять років пізніше засновано нову парафію св. Йосафата, на тій самій місцевості, де вже знаходилася школа, і школу переіменовано на Українську Католицьку Школу св. Йосафата.

Час пролетів, виростило нові покоління. Школу провадили сестри Василіанки, а її директором тепер є сестра Міріам Клер. Навесні 1997 року створено Ювілейний комітет, і почалися плани для відзначення 50-літнього ювілею школи. Метою його було також віднайти якнайбільше коштів на будівлю школи та разом гідно відзначити цю подію. Також заплановано видати ювілейну книжку, що і докопано при допомозі нашої кооперації «Самопоміч» та багатьох осіб, які збирали матеріали, писали історію школи, допомагали технічною допомогою. Школа всім їм подякує. Треба зложити не меншу кількість і всім же вносячим, які зложили щедрі дари на потреби школи.

Відзначення ювілею почалося 2-го листопада 1997 року урочистою Літургією, яку відслужив Владика Роберт Москаль в асисті місцевого пароха о. Михайла Ревтюка, адміністратора школи о. Андрія Гановського та декількох інших священників. У виповнений шестий катедри св. Йосафата співав новостворений учнівський хор під проводом маестро Еугена Садовського. Після Літургії учасники торжества оглянули численні знімки з 50-літнього життя школи, пригадували свої дитячі роки. Батьківсько-учнівський гурток приготував перекуску. За це їм також треба подякувати. 25-го квітня ц. р. відбувся бенкет. Комітет 50-ліття школи вклав багато праці в цю успішну імпрезу. А гостей прибуло понад 550 осіб, між котрими були колишні учителі, сестри, священники, представники різних організацій. Тостмаїстрами були колишні учні Марія Федьків та Василь Качмарик, які привітали гостей та ввели програмою бенкету, який вступним словом відкрив місцевий парох о. мітраг Михайло Ревтюк.

У виповнений шестий катедри св. Йосафата співав новостворений учнівський хор під проводом маестро Еугена Садовського. Після Літургії учасники торжества оглянули численні знімки з 50-літнього життя школи, пригадували свої дитячі роки. Батьківсько-учнівський гурток приготував перекуску. За це їм також треба подякувати. 25-го квітня ц. р. відбувся бенкет. Комітет 50-ліття школи вклав багато праці в цю успішну імпрезу. А гостей прибуло понад 550 осіб, між котрими були колишні учителі, сестри, священники, представники різних організацій. Тостмаїстрами були колишні учні Марія Федьків та Василь Качмарик, які привітали гостей та ввели програмою бенкету, який вступним словом відкрив місцевий парох о. мітраг Михайло Ревтюк.

У виповнений шестий катедри св. Йосафата співав новостворений учнівський хор під проводом маестро Еугена Садовського. Після Літургії учасники торжества оглянули численні знімки з 50-літнього життя школи, пригадували свої дитячі роки. Батьківсько-учнівський гурток приготував перекуску. За це їм також треба подякувати. 25-го квітня ц. р. відбувся бенкет. Комітет 50-ліття школи вклав багато праці в цю успішну імпрезу. А гостей прибуло понад 550 осіб, між котрими були колишні учителі, сестри, священники, представники різних організацій. Тостмаїстрами були колишні учні Марія Федьків та Василь Качмарик, які привітали гостей та ввели програмою бенкету, який вступним словом відкрив місцевий парох о. мітраг Михайло Ревтюк.

Відзначено 50-ліття школи св. Йосафата в Пармі



Комітет 50-ліття Школи св. Йосафата в Пармі (сидять зліва): Люба Дармохал, Олена Хмільяк, Ліда Кармазин, о. мітраг Михайло Ревтюк, сестра Міріам Клер, Зенон Юрчук, Анна Завадська, Тім Якіма; (стоять зліва): Розалія Голова, Ада МIRONOVICH, Маргарет Камбарер, Ярослав Завадський, Люба Мудра, Ліса Пацін, Таня Космос, Меріен Венлер, Розалія Пенгін, Дж. Тат, Люба Сохочка, Анна Слабий, Ірина Завадська, Дарія Федорія, Дарія Кульчицька. Неприсутні: Марія Федьків, Геня Кравець, Ірина Продан, О. Карпінскі.

(Світлина Ярослав Завадський.)

Учні школи Лариса Кмбюк, Наталя Парк і Марко Боднарчук віддали пошану школі та зложили квіти. Всі присутні відповіли пісню до св. Йосафата, а Владика Роберт провів молитву.

Танцювальний ансамбль «Хаштан» привітав гостей хоромовими. Тостмаїстри приступили до відчитання привітів, які наспіли від Папи Івана Павла II, від колишнього учителя школи, а тепер Патріарха Мирослава Любачинського, Єпископа Клівлендського Рімо-Католицької Дієцезії Антонія Піла, губернатора Огайо Джорджа Войновича та багатьох організацій та установ. Промовчаннями були о. Андрій Гановський — українською мовою, та колишній учень, а тепер директор кооперації «Самопоміч» Орест Ліщинський — англійською. Його спомини про час в школі св. Йосафата були переплетені гумо-

ром і викликали гучні оплески. Коротке слово мали Владика Роберт та Теодор Маршал з Клівлендської Дієцезії. У розважальній частині виступили колишні учні, бандуристи Ірина і Люба Завадська з трьома піснями, а Марк Ванкевич виконав декілька композицій на фортепіано. Учні, які складали квіти, віддекламували вірш про школу св. Йосафата. Під кінець о. Петро Васло проказав молитву. Та на цьому вечір не скінчився. При звуках оркестри «Роман» гості забавлялися до пізньої ночі. Належить шире признання організаторам бенкету.

Третьюю подією відзначення ювілею був учнівський концерт, який відбувся 15-го травня ц. р. Учні ввійшли маршем до великої зали, усталися в хор та відповіли новий гімн школи, український та американські пісні під проводом учителів співа Джуді Менска. Після цього виступили, у гарних строях, передшкілля і перша класа з сценкою «Вже прийшла весна» під проводом учительки Дарії Федорії та Анни Слободян. Далі виступив учнівський літургійний хор та відспівав маестро Е. Садовського. Після перерви була подана п'єса «Пісня весни» пера С. Телішевської. Акомпанюютокою була Орієна Кулик. Учні виявили акторські здібності, за що дістали багато компліментів.

Велика похвала нале-

А. Завадська



Ділимось сумною вісткою з родиною і притилими, що в місті Лівінгстон Н.Дж., в понеділок, 15-го червня 1998 р. відійшов у вічність наш дорогий БРАТ, БУЙКО І КУЗНІ

бл. п. д-р

МИРОСЛАВ ПЕРЕЙМА

нар. 20-го квітня 1911 р. в селі Ропиця, пов. Горлиця на Лемківщині.

Залишив у глибокому смутку: сестру — ІРЕНУ ШТЕПЕЛЬ в Німеччині братів — ЄВГЕНА І КОНСТАНТИНА родину — д-ра ЮРІЯ ПАДКОВСЬКОГО та ближню і дальшу родину в Україні, Польщі та товаришів по зброї дівації, Галиччя, якої був членом.

ПАНАХИДА — четвер 18-го червня о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Лівині в Лівині, Юніон, Н. Дж. СПІЛУКА БОЖА відбувається в п'ятницю о год. 9-30 ранку в церкві св. Івана Христителя в Ньюарку, Н. Дж., а опісля того буде поховано на українському православному цвинтарі св. Андрія Первозваного в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.



Ділимось сумною вісткою, що у вівторок, 16-го червня 1998 р. відійшов у вічність наш найдорожчий ТАТО І МУЖ

бл. п.

ЛЮДВІК ГОРОДИНСЬКИЙ

нар. 16-го червня 1919 р. у Пробижній, Україна

Залишив у смутку: дружину — СТЕФАНІЮ дочку — ЛЕСЮ ЕВЕНС з мужем МИХАЙЛОМ сина — ГАНО КЛІНС з мужем ФРАНКОМ внівків — СТЕОЦІЯ — ФРАНКА мон. — ОЛЕКСАНДРА — БОГДАНА мон. — ТАЙПЕРА брата — ЄВГЕНА в Україні та ближню і дальшу родину в ЗСА в Україні.

ПАНАХИДА в п'ятницю, 19-го червня о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Boylan, 188 Eastern Ave., New Brunswick, N.J.

ПОХОРОН в суботу, 20-го червня о год. 9-й ранку з церкві св. Марії, Livingston Ave., в New Brunswick, N.J., а опісля на українській православній цвинтарі св. Андрія Первозваного в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.



Ділимось сумною вісткою з друзями і знайомими, що в середу, 17-го червня 1998 року

св. п.

ЛЮБОВ НЕ ГАСНЕ

мистич і актор, у силі свого віку, програв нерівну боротьбу з раком легень.

Залишив у глибокій скорботі: дружину — МАРІЯКУ дочку — СЛАВУ внівчуху — МАРІЯКУ-ОЛЬГІ зятя — АНДРІЯ

ПОХОРОН його на Лівинському кладовищі поруч батьків-мистичі Мирослава і Омельяна Лівинських.

Хай рідна Лівинська земля пригортає його до себе!

В невимовному смутку Хресна і прибарана мама — ОЛЬГА КУЗЬМОВИЧ

У Торонто відзначено 60-ту річницю загибелі полк. Є. Коновальця

У трагічній історії нашого народу та його героїчних змагань до волі, у якій він завжди залишався самим у нерівній боротьбі, небагато перемог. Незважаючи на величезні жертви, патріотизм та загальне бажання визволитися з-під чужого панування, ці змагання кінчалися поразками. А це тому, що світові політичні кола ніколи не підтримували ці стремління українців. Для них, які завжди прислухувалися до голосу сильнішого, підтримувати Україну означало втрачати політичні позиції у грі силівних.

На шість, доля завжди обдаровувала наш народ постатями, які в таких несприятливих умовах, були готові жертвувати все, навіть своє життя, за втілення ідеї незалежності. Однією з таких постатей був полковник Євген Коновалець. Уродженець галицької землі, він став на службі Українській Народній Республіці, став був виточив української державності, Січового Стрілецького, був близьким співпрайником Симона Петлюри. Після нещасної Вільонних змагань він намагався з-за кордону організувати збройне підпілля в осетських і польських займаниях. Він створив ґрунт для існування УВО та Організації Українських Націоналістів, яку було оформлено на конгресі у Відні 1929 року. Полк. Євген Коновалець, як і Симон Петлюра перед тим та інші діячі українського націоналістичного руху після нього, був замордований більшовицьким агентом у Роттердамі 23-го травня 1938 року.

В 60-ту річницю його смерті 23-го травня у То-

ронто відбулося траурне святування. Організаторами були Українське Національне Об'єднання і Братні Організації та Організації Українського Державницького Фронту в Канаді. Патронат святування надав Конгрес Січових Стрілців Євген Коновалець був одним з тих воїнів-державників, які врили, що соборність українських земель у боротьбі за державність є основою заповідною перемоги", підкреслив доповідь, щоб показати, що полковник Коновалець не був лише добрим воїном, але і державником з візією у майбутню. Ідеї, за які він боровся, і сьогодні є актуальними. «Навіть існує незалежна Україна, в Росії діє спеціально створений департамент, який постійно розробляє стратегічні схеми для економічного і політичного впливу на Україні, щоб поставити її на коліна і вивторити такі умови, щоб вона знову повернулася в московське ярмо», ствердив доповідач.

На закінчення проф. Шелест закликав до задуми: «...Нас, які в різний час, в більшій чи меншій мірі, з'явили своїм до ідеєю націоналізму, задушували дуже мало. І Коновалець, відслужили її оті Віктор Голова, Богдан Винницький та Роман Лябачинський у співслужінні з о. Діаконом Миколою Лешином. Співав хор «Бурлака», диригував Михайло Богач.

У розмові голова Ділового комітету Марія Підкович висловила свою вдячність всім тим, хто прихилився до організації цих поминань, а особливо членом Ділового комітету з обох організацій. Спеціалісти згаданого інституту в Стокгольмі стверджують, що вже тепер Індії має до 30 ядерних босоголов, а Пакі-

Оксана Булах

Любов не гасне

Якщо твоє серце в невимовнім смутку, Немає розради Й утихні ні в чому.

Прощу, не повір, Що на світі, від нині, Промайнула любов З журавлиним ключом.

Поглянь наверх, — Всюди радість сяє, І не побачиш Ти лишень тому, Що кралецькі цясті Того забароту

Настирні рої Надобилих дум, Промінчиком сонця Любов закриється.

Сяє вона Від початку життя, Тобі, мабуть, любов Дотепер тільки сниться, Може прийді любови Ти лише зустрічає?

У СЕРЕДУ 17-ГО ЧЕРВНЯ, лівійський вождь полковник Моамар Каддафі, в інтер'ю з агентством Асошіейтед Пресс, заперечив погослки, що на нього був вчинений підступний напад цього місяця, в котрому він потерпів поранення. М. Каддафі назвав ці погослки «умисним брехням». Лівійське ісламське опозиційне угруповання ствердить, що у згаданому підступному нападі в понеділок, 1-го червня, вбили чотирьох з особистої охорони М. Каддафі, а його самого поранили, під час того як М. Каддафі з своїми прибічниками їхав на офіційні відвідини до Єгипту.

У світі...

(Закінчення зі стор. 1)

стає все небезпечніше життя. У 1997 році відбулося 25 досить помітних збройних конфліктів, у яких загинуло понад 1,000 осіб. Хоч в 1996 році конфліктів було на два більше, зате яскраве озброєння Індії і Пакистану уможливило глобальну військову конфронтацію, яка може закінчитися катастрофою для всього того регіону.

Спеціалісти згаданого інституту в Стокгольмі стверджують, що вже тепер Індії має до 30 ядерних босоголов, а Пакі-

Українських дітей — до українських літніх таборів!

М. Ляхович

UKRAINE-PAC

(973) 831-1499

PACKAGE and FOOD Parcel Service

ПАЧКИ І ХАРЧІ ДО УКРАЇНИ
Закарпатська, Івано-Франківська, Львівська,
Чернівецька і Тернопільська області.

KOSHERLAND RAINWAY Travel Steven MUSEY EL INCA I.P.S.
Brooklyn, NY Fairway, NJ Millville, NJ Union City, NJ
718 438-8922 908 381-8800 609 825-7665 201 974-2583

УКРАЇНЬСЬКА ЄВАНГЕЛЬСЬКА ЦЕРКВА в Юніоні, Н.Дж.

безкоштовно видає харчові пакети
усім, хто перебуває в скрутних умовах життя.

Приходьте до церкви щосередини
від 5:30 до 6:30 веч.

Якщо у вас є уживані одяг та взуття, які ви
хотили б вислати в Україну, привезіть ці речі до
церкви в будь-яку суботу
від год. 9-01 до 12-01 полудне.

Пачку можна відіслати
й за вказаною нами адресою.

Адреса Української Євангелістської Церкви:
2208 Stanley Terrace
Union, NJ 07083
Тел.: (908) 686-8171

НАМАЛІА TRAVEL CONSULTANTS

43 St. Marks Pl., N.Y., N.Y. 10003
Інформація: 212 475 0839
Бронювання: 212 505 0123
Резервування: 800 НАМАЛІА

ЗАХІДНА УКРАЇНА

Львів, Одеса, Івано-Франківськ, Тернопіль,
Хмельницький, Житомир, Чернігів,
Київська, Київ, Дніпропетровська, Закарпатська,
Львівська, Тернопільська, Івано-Франківська, Чернівецька області.

СХІДНА УКРАЇНА

Київ, Чернігів, Ніжин, Подільська, Вінницька,
Рівненська, Житомирська, Київська, Чернівецька,
Львівська, Тернопільська, Івано-Франківська, Чернівецька області.

СОБОРНА УКРАЇНА

Між. Чернігів, Ніжин, Подільська, Вінницька,
Рівненська, Житомирська, Київська, Чернівецька,
Львівська, Тернопільська, Івано-Франківська, Чернівецька області.

ПОДРОЖІ ВІД 1-ГО ТРАВНЯ ДО 17 ВЕРЕСНЯ
Нью-Йорк-Львів \$679 + \$40 податки \$719 разом
Нью-Йорк-Київ \$679 + \$35 податки \$732 разом
Нью-Йорк-Франківськ \$679 + \$40 податки \$719 разом

1800 НАМАЛІА

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

ПОВІДОМЛЕННЯ для членів 103-го Відділу

З днем 1-го липня 1998 року, Відділ 103 злучиться з Відділом 139-им, секретарем якого є

ПЕТРО ПИТЕЛЬ

Просимо членів 103-го Відділу звертатися у всіх справах
платнення вкладок та забезпечення до секретаря 139-го
Відділу на адресу:

Mr. Petro Pytel
P.O. Box 535
Twin Lakes, WI 53181-0535
(414) 877-3539



Air Ukraine Авіалінії України

ТІЛЬКИ "АВІАЛІНІЇ УКРАЇНИ" здійснюють
ЛЕТИ МІЖ ЗСА ТА УКРАЇНОЮ
БЕЗ ПРОМІЖНИХ ПРИЗЕМЛЕНЬ

по вівторках, п'ятницях та неділях

НЬО ЙОРК-КИЇВ
НЬО ЙОРК-ЛЬВІВ-КИЇВ

- ♦ Тривалість лету на 4 години менше ніж будь-якою іншою авіакомпанією
- ♦ Висока клас пілотів
- ♦ Чудовий сервіс з традиційно українською гостинністю та висококласним харчуванням на ваш смак
- ♦ Для вашої зручності літаки відлітають з льотомайдів ім. Кеннеді вдень та вночі.

Попереднє замовлення та придбання авіаквитків:

1-800-UKRAINE — 1-800 857-2463

або у свого турагента.

Про розклад наших літєв:
(718) 656-9896 (718) 632-6909

Air Ukraine

551 Fifth Ave., Suite 1002, 1005,
New York, N.Y. 10176

Відправлення вантажів:

Air Ukraine — Cargo

2307 Coney Island Ave. (Ave. T), Brooklyn, NY 11223
Тел.: (718) 376-1023; Fax: (718) 376-1073

НАУКОВЦІ, ВІВЧАЮЧИ ЛІТНІХ пацієнтів, які хворіють на рак, перебувають в будинках для старших осіб, стверджують, що велика кількість з них не мають там відповідної опіки, зокрема коли їдуть по білі. З тих майже 25 відсотків, які скажуться на білі — спеціальною червоною лінійкою та найстаріші зі старших навіть не отримують аспірини. Ці досі найбільшій науковій дослідженню є дуже турбує тому, що тепер з року на рік збільшується кількість осіб, які хворіють на рак і будуть свої останні дні проводити в таких будинках опіки для старших. Дослідники, котрі базувалися на 13,625 хворючих на рак старших пацієнтах у п'ятьох стейтах, включно з Нью-Йорком, стейтом, вказують, що майже 30 відсотків хворих у віці 85 і вище не отримували зовсім ліків на білі у порівнянні з 21 відсотком тих які є у віці 65 до 74 років. Д-р Джованні Гамбассі, один із головних науковців пов'язаних із зазначеними дослідженнями, каже, що немає жодного оправдання на те, щоб хворі на рак пацієнти в своїх останніх днях терпіли невинні болі тільки тому, що вони є старші та хворіють невиліковальною хворобою.

ОБІЗНАНІ З СПІДСТВОМ спеціального прокуратора у справі президента Білла Клінтона та Моніки Левінсон, практиканти в Білому Домі, адвокати твердять, що в понеділок, 15-го червня, суддя Окружного федерального суду зробила строге зауваження Білому Домові та бюроні Вайтхорсу незалежного прокуратора, щоб не виявляли будь-яких матеріалів, пов'язаних з бізнесом спідства. Суддя Норм Голлвей-Джонсон поклала на зустріч при закритих дверях обидві сторони два дні після того, як на сторінках нового журналу "Бріллс Контент" з'явилася стаття журналіста Стівена Брілла, де він пише, що незалежний прокуратор Кеннет Старт і один з його заступників, Джекі Беннетт, інформували репортерів про перебіг справи, включно з твердженнями свідків, які мали з'ясувати перед лавами присяжних у зазначеній справі. К. Старт твердить, що зазначений журналіст неправильно інтерпретував його з ним розмову. Не зважаючи на оправдання, суддя Н. Голлвей-Джонсон наказала обидвом сторонам не говорити з будь-яким нічого, що стосується цієї справи.

Напередодні...

(Закінчення зі стор. 2)

після програних парламентських виборів жодний із лідерів тих мініятурних партій не виступив із заявою про свою резигнацію або про згоду на консолідацію з ідею близькими і не менше патріотичними партіями, які існують під подобиною, а то і майже тожоними назвами. Дотепер не було ні одного повідомлення про ліквідацію тої чи іншої партії, які далі існують лише викликає сарказм і зневагу виборців.

Дотепер все залишається по-старому. Політичні партії пропонують стереотипне бачення причин кризової ситуації в державі і спроби шляхи її подолання. Зневірених електорат, який у великій мірі збайдужів до загальнодержавних пріоритетів, серйозно не сприймає програмових положень і

гасел партій чи політичних рухів, а тим більше з цинізмом реагуватиме на обіцянки президентських кандидатів. Більшість засобів масової інформації, у свідомості своєї залежності від комерційних або кланових структур з одного боку, а від виконавчої влади з другого, турбуються аналізувати професіоналізм і ефективність роботи державної влади, зокрема Президента його оточення. Дивлячись з такої перспективи, грядучі президентські вибори не залишають багато оптимістичних надій.

26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

ПО ГРУВНИХ ЦІНАХ: митки ДМЦ, різного роду матеріали для вишивання, канви, книжки з українськими візрами, і т. п. в Арці.

• НА ПРОДАЖ •

В центрі міста Львова (Україна) продается двокімнатне мешкання.
Тел. (781) 642-9374

МАГАЗИН ЄВРОПЕЙСЬКИХ ДЕЛИКАТЕСІВ
свіж. м'ясо, свіж. риба, свіж. овочі, фрукти
всі види м'яса та риби з Європи
всі види м'яса та риби з Європи
всі види м'яса та риби з Європи
всі види м'яса та риби з Європи
76 MAIN ST., SOUTH BOUND BROOK
NJ, 08060
Tel.: (732) 805-9664
Українська література
VATRA
European Delicatessen, Sea & Air Shipping Service
Оригінальний представник фірми Vatras

GOVT FORECLOSED homes from pennies on \$1. Delinquent Tax, Repo's, REO's, Your Area.
Toll Free (1) 800-218-9000
Ext. H-171
for current listings.

SEIZED CARS from \$175. Porsche, Cadillac, Chevy, BMW, Corvettes. Also Jeeps, 4WD's, Your Area. Toll Free 1-800-218-9000
Ext. A-1871 for current listings.

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОКЛІН, БРОКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛЮІС НАЙРО — директор
Розина ДМИТРИК
Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на території в Броді Брукліну і переселимо Тіло в Останки в різних країнах.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(973) 375-5555

Будьте частиною історії УНС! Дайте своє оголошення до останнього числа щоденника і першого числа тижневика!



30-го червня 1998 року "Свобода" видає своє останнє число як щоденник. В цьому виданні ми хочемо подати вибір із важливіших подій за понад сотню років, у яких появлялася "Свобода".

3-го липня 1998 р. появиться перше число тижневика "Свобода". Цей тижневик буде в новому вигляді на подоби інших того роду газет і з новим змістом новин.

Обидві ці газети будуть назавжди частиною історії УНС.
Візьміть і ви участь в цій історичній зміні та подайте свої оголошення в останній і першій "Свободі"!

Зголошуватися до:
Марії Шепарович на число: (973) 292-9800 дод. 3040
Томас Гаврилук — TOM•A•HAWK (973) 773-1800

Реченьце зголошень
є 23-го червня 1998 р.



СВОБОДА

Видас Український Народний Союз

— SVOBODA —

Published by the Ukrainian Nation

ONCE A WEEK

РАЗ НА ТИЖЕНЬ

ЧИСЛО 1

VOL. CV

PARSIPPANY, N.J., FRIDAY, JULY

РІЗДВЯНІ КАРТКИ!

Приймається твори мистців з українською традиційною різдвяною тематикою для репродукції карток.

Український Народний Союз спонсорує різні особливі проекти, які допомагають здобути фонди на Українську Народну Фундацію. (УНФ).
Українська Народна Фундація створена Українським Народним Союзом для підтримки освітніх, харитативних, релігійних та наукових проєктів, і зареєстрована як незаробітковий фонд.

Одним з таких наших починів є випуск різдвяних карток. Останньо були видані репродукції відомих українських мистців, а саме: Якова Піддубного, Михайла Дмитренка, Юрія Козака, Яреми Козака, Андрія Мадаля, Лідії Пасеко, Марії Савчук, Христини Сай, Галини Ігити. Також були вивані репродукції стародавніх ікон, а саме: Архангел Михайл — XVII століття з церкви в Рогатині, Архангел Михайл з XVII століття давнього мистця Іллі Бродяковича з Закарпатського Музею і Архангел Гаврил з Музею Українського Мистецтва у Львові.

Цього року плануємо видати різдвяні картки зі строго традиційною тематикою. Імраз карток комо 100,000 примірників. До уваги візьмемося декілька творів.

Щоб здійснити наш задум закликаємо українських мистців взяти участь, і надіслати знімку свого твору із його точним описом на адресу:

UNA, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

У справі додаткових інформацій прошу звертатися до Оксанки Грітук на телефон:

(973) 292-9800 додатковий 3067

Зголошення приймаються до 1-го серпня цр.

КАНАДСЬКА ФУНДАЦІЯ



УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ

УКРАЇНІ ... КАНАДІ ... ПОТРІБНІ УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ

СВОЄЮ ПОЖЕРТВОЮ ДОПОМОЖІТЬ СТВОРИТИ ДЛЯ НИХ
ТРІВКІ ОСНОВИ

Canadian Foundation for Ukrainian Studies
2336A Bloor Street West, #202
Toronto, Canada M6S 1P3

На кожен пожертву одержите посвідку для дохідного податку!